

《代謝》

[这首答谢诗连同英、法译文，亦曾于晋仪辞世后几个月印
行，分发给各亲友]

第一页：

“生死边缘的时空

漫长的日子

短暂的时光

昏睡的时刻

朦胧的浮想

清醒的顿悟

只有过去和现在 /

希望在人间 /

回归宇宙

[注] : 晋仪遗言片断。时执笔已甚艰辛。

《代谢》（手书）

谢 [字] 带歧义，病释凋落。如是，本题除首义外，当可兼读一代的谢世，集两意于一体。定题时未察及此，书成始疑文字有感于我。九五年八月于友人山居。游

大家勉为其难地参加了

你我早安好的素酌

你的缺席给看作俩小口吵了架

找个借口稍稍地归宁去

探望十年没见的祖母和妈妈

我只好乖乖的按你的吩咐

让大家听着欢乐颂回家

东洋的追忆，南美的祷告

一个早了些，一个稍晚，邮递糊涂

还是两地时空的颠倒！

上月收到的鲜羊腿

附条还说你喜欢怎样烤。

这些我知道你都不介意，可我

倒埋怨你为什么不多等候！

假如问起家常

像是没什么好说，也无从细诉

屋里陈设还是老样

那尊欢喜佛依旧笑口常开

桌上放着你来不及整理的文章

只有那个沉沉的宣德炉

搁了些香米，插上了檀香。

倒是你变了。你把白天当作夜

朋友供奉的水果和鲜花

你仅作了微笑，却不在言谢

也不再给我留字条打招呼

是谁给你送去那盆棕红的枫叶

你默默无言地叫我苦猜

难道要回复那少女的本色！

屋里迷漫着整夜的檀香

你也不会赶着打开窗户

也不再一天两三趟去瞧瞧信箱

虽然塞着的大半是你友人的手迹。

待堆到你面前你不动手拆看

只等着我给你念。那也难怪，

你身旁的烛光委实不够明亮。

你爱像猫那样半弯着腰睡

但也像猫儿一样容易给吵醒

只要屋里有些微动静。

可是月来午夜灯光

随着书页沙响闪耀

你还是平静地仰卧着

没半声怨言，也没感到打扰。

信扎里满纸的敬与爱

慰问，惋惜和悲叹

咱们总得回谢，作个交代。

他们多么怀念你得音容

那我虚晃一笔给你腾搁补白

好让你给他们遥寄搁祝福

愿他们少管过去，多看现在的未来。

附记：晋仪知不治后，留告别书与我《离行人》合册。该书及本册《代谢》之得以及时付梓，皆幸得友好主理译事、编版设计，谨此致谢，至若晋仪卧病期间诸友轮流照料病榻之旁，更是情重难谢，笔墨难书。晋仪归真之日，挚友匡武君携来英译苏轼《怀旧》吊祭，子刚贤侄写英诗一首与予之挽联公置灵前，此均晋仪所未及见，因系录于此以表亲友义重姑侄情深。游九五年秋。